

**EXCEPTIONAL CIRCUMSTANCES FOR GRANTING THE RIGHT TO VOTE**  
**CIRCONSTANCES EXCEPTIONNELLES POUR OBTENIR LE DROIT DE VOTE**

According to Article 14.2 of the Rules of Procedure of the MOP, *“Representatives of Parties which are three or more years behind in paying their subscriptions on the date of the opening session of the Meeting of the Parties shall not be eligible to vote. However, the Meeting of the Parties may allow such Parties to continue to exercise their right to vote if it is satisfied that the delay in payment arises from exceptional circumstances.”*

In October 2022, Countries which are more than three years behind in paying their ordinary contributions are Greece, Libya and Syria.

The ACCOBAMS Extended Bureau (26-27 April 2022, Monaco) recommended that these Countries provide the Secretariat a formal letter explaining the “exceptional circumstances” originating the delay in payment.

In October and November 2022, the Secretariat received from Greece and Libya their respective formal letters, which are reflected in this document.

\*

En accord avec l’Article 14.2 du Règlement Intérieur de la MOP *« Les Représentants des Parties qui ont un retard de trois ans ou plus dans le versement de leur contribution à la date de la séance d’ouverture de la Réunion des Parties ne sont pas autorisés à voter. Cependant, la Réunion des Parties peut leur permettre de continuer d’exercer leur droit de vote s’il est entendu que le retard du règlement résulte de circonstances exceptionnelles. »*

En octobre 2022, les Pays ayant ont un retard de plus de trois dans le versement de leur contribution ordinaire sont la Grèce, la Libye et la Syrie.

Le Bureau Etendu de l’ACCOBAMS (26-27 avril 2022, Monaco) a recommandé que ces Pays fournissent une lettre officielle au Secrétariat exposant les « circonstances exceptionnelles » expliquant ce retard de paiement.

En octobre et novembre 2022, le Secrétariat a reçu de la Grèce et de la Libye leurs lettres officielles respectives, telles que présentées dans ce document.

**LETTER FROM GREECE**  
**LETTRE DE LA GRECE**

01.11.2022 08:59:23  
 ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ  
 Ψηφιακά  
 ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟ  
 ΑΠΟ  
 Maria Liakata



**A. Π.: οικ. ΥΠΕΝ/ΔΔΦΠΒ/112913/3128**  
**Ημ/νία: 31/10/2022**

**HELLENIC REPUBLIC**  
**MINISTRY OF ENVIRONMENT AND ENERGY**  
**DIRECTORATE GENERAL OF**  
**ENVIRONMENTAL POLICY**  
**DIRECTORATE OF NATURAL ENVIRONMENT**  
**MANAGEMENT AND BIODIVERSITY**  
**BIODIVERSITY DEPARTMENT**

Address : 147 Patision Str.  
 Post code: 112 51 Athens  
 Country : Greece  
 Contact : Ch. Nikokavouras  
 Phone : (+30) 210 8645125  
 Email: c.nikokavouras@prv.ypeka.gr

**TO :** ACCOBAMS Secretariat  
 Jardin de l'UNESCO  
 Terrasses de Fontvieille  
 98000 Monaco  
 secretariat@accobams.net

**SUBJECT :** Ordinary Contributions to the Trust Fund of the Agreement on the Conservation of Cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic Area (ACCOBAMS)

Dear Executive Secretary,

With reference to the ordinary contributions of the Hellenic Republic to the Trust Fund of ACCOBAMS (Agreement on the Conservation of Cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and Contiguous Atlantic Area), I wish to inform you that Greece will be in position over the following months to pay its pending contributions for the years 2019 to 2022, beginning with the ordinary contributions for 2022.

We regret the delay in the payment of the national contributions, due to administrative complications arising from the fact that the Agreement has not yet been ratified by Greece through national legislation. The ratification law has now been drafted and signed and is currently under vote in the Hellenic Parliament before it enters into force. We therefore expect that, from now on, our contributions will be paid regularly and on time, beginning with the ordinary contributions of 2023 onward.

I remain at your disposal for any further information you may require.

**THE GENERAL SECRETARY OF**  
**NATURAL ENVIRONMENT AND WATER**

**PETROS VARELIDIS**



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ  
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
Δ/ΝΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΦΥΣΙΚΟΥ  
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ  
ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑΣ**

Ταχ. Δ/ση : Πατησίων 147  
Ταχ. Κώδικας: 112 51 Αθήνα  
Χώρα : Ελλάδα  
Πληροφορίες : Χ. Νικοκάβουρας  
Τηλέφωνο : (+30) 210 8645125  
Email: c.nikokavouras@prv.ypeka.gr

**ΠΡΟΣ:** Γραμματεία ACCOBAMS  
Jardin de l'UNESCO  
Terrasses de Fontvieille  
98000 Monaco  
secretariat@accobams.net

**ΚΟΙΝ:** - Γραφείο Υφυπουργού Περιβάλλοντος και  
Ενέργειας  
- Γραφείο Υπηρεσιακού Γραμματέα ΥΠΕΝ  
- Δ/ση Διεθνών και Ευρωπαϊκών  
Δραστηριοτήτων

**ΘΕΜΑ :** Εισφορές προς τη Συμφωνία για τη διατήρηση των κητωδών στη Μαύρη  
Θάλασσα, τη Μεσόγειο και την Παρακείμενη Ζώνη του Ατλαντικού  
(ACCOBAMS)

Αγαπητή Εκτελεστική Γραμματέα,

Αναφορικά με τις τακτικές εισφορές της Ελληνικής Δημοκρατίας στο Ταμείο της ACCOBAMS (Συμφωνία για τη διατήρηση των κητωδών στη Μαύρη Θάλασσα, τη Μεσόγειο και την Παρακείμενη Ζώνη του Ατλαντικού), θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι η Ελλάδα θα είναι σε θέση τους επόμενους μήνες να καταβάλει τις εκκρεμείς εισφορές της για τα έτη 2019 έως 2022, αρχής γενομένης από τις τακτικές εισφορές για το 2022.

Λυπούμαστε για την καθυστέρηση στην πληρωμή των εθνικών εισφορών, λόγω διοικητικών επιπλοκών που προκύπτουν από το γεγονός ότι η Συμφωνία δεν έχει ακόμη επικυρωθεί από την Ελλάδα μέσω της εθνικής νομοθεσίας. Ο νόμος επικύρωσης έχει πλέον συνταχθεί και υπογραφεί και βρίσκεται υπό ψήφιση στη Βουλή των Ελλήνων πριν τεθεί σε ισχύ. Ως εκ τούτου, αναμένουμε ότι, από εδώ και στο εξής, οι εισφορές μας θα καταβάλλονται τακτικά και έγκαιρα, ξεκινώντας από τις τακτικές εισφορές του 2023.

Παραμένω στη διάθεση σας για οποιαδήποτε διευκρίνιση.

**Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΦΥΣΙΚΟΥ  
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΥΔΑΤΩΝ**

**ΠΕΤΡΟΣ ΒΑΡΕΛΙΔΗΣ**

LETTER FROM LIBYA  
LETTRE DE LA LIBYE

وزارة البيئة  
Ministry of Environment



دولة ليبيا  
State of Libya  
حكومة الوحدة الوطنية  
Government of National Unity

التاريخ: 14 / / هـ  
الموافق: 22 / 11 / 20 م

الرقم الإشاري: 451  
رقم الملف: .....

To: ACCOBAMS Agreements secretariat

*Dear Sir / Madam,*

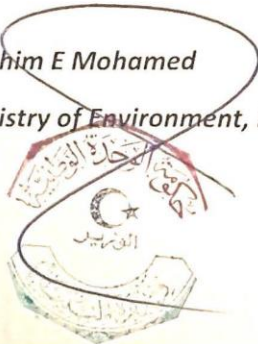
The Ministry of Environment presents its compliments to the **Accobams** secretariat recalling the contributions of Libya, as one of the parties of the Accobams Agreement consequences has not been paid yet, as the consequences of the political crisis which still not resolved, although the state has been supported by **UN** and other partners.

There were many reasons effected the process of allocating financial resources to the ministry of foreign affairs and international cooperation to meet the requirements of the contributions as obligation for Libyan state.

The ministry of environment still working jointly with other national entities to provide **Accobams** with all accumulated payments.

Finally, we thank you in advance for your most valuable support, and your efforts to find a solution to this issue and take this opportunity to assure the **ACCOBAMS** Agreements for its highest consideration.

*Ibrahim E Mohamed*  
*Ministry of Environment, Libya*



(021) 487 0266

(021) 487 3761

83618 طرابلس - الغيران